



**Cambridge International Examinations**  
Cambridge Ordinary Level

---

**BENGALI**

**3204/02**

Paper 2 Language Usage and Comprehension

**May/June 2016**

**MARK SCHEME**

Maximum Mark: 110

---

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2016 series for most Cambridge IGCSE<sup>®</sup>, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3204	02

## Section A

## A1 Separation / Combination of Words [10]

- |   |                        |         |
|---|------------------------|---------|
| 1 | রূপান্তর = রূপ + অন্তর | 2 marks |
| 2 | ভয়ানক = ভয় + ক       | 2 marks |
| 3 | নিরক্ষর = নিঃ + অক্ষর  | 2 marks |
| 4 | ভবন = ভো + অন          | 2 marks |
| 5 | অহংকার = অহম্ + কার    | 2 marks |

## A2 Idioms, Proverbs and Words in Pairs [10]

Marking principles:

Candidates may respond with **either** a number **or** a phrase (**or** both). **Tolerate spelling errors.**  
If candidates write more than one attempt per item, an incorrect attempt will invalidate any correct attempt to the same item (e.g. for Q6, if a candidate responds (8) কেঁচো খুঁড়তে সাপ = 0 marks).

- |    |                             |         |
|----|-----------------------------|---------|
| 6  | (8) বারো মাসে তেরো পার্বণ   | 2 marks |
| 7  | (4) কেঁচো খুঁড়তে সাপ       | 2 marks |
| 8  | (10) মাখামুগু               | 2 marks |
| 9  | (6) অকাল কুম্মাণ্ড          | 2 marks |
| 10 | (9) ছেড়ে দে মা কেঁদে বাঁচি | 2 marks |

## A3 Sentence Transformation [10]

- 11 তোমার পরীক্ষা শেষ না হওয়া পর্যন্ত আমি আসব না / তোমার পরীক্ষা শেষ হলেই / তবেই আমি আসব।

**or similar** (key word: তোমার )

- 12 তাঁর স্থাপিত / প্রতিষ্ঠিত/ স্থাপন করা বিদ্যালয়টি এবার শতবর্ষে/ একশ' বছরে পদার্পণ করল।

**or similar** (key word: তাঁর )

- 13 নীলুর কথা কেউই বুঝতে পারছিল না।

**or similar** (key word: না )

- 14 আজকের এই তুমুল বৃষ্টিতে অনুষ্ঠান স্থগিত / বাতিল / বন্ধ করতেই/রাখতেই হবে / আজকের এই তুমুল বৃষ্টিতে অনুষ্ঠান স্থগিত / মূলতবি না করে তো উপায় নেই।

**or similar** (key word: আজকের এই )

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3204	02

15 বাবলু আমাকে বলল (যে) সে গান গাইতে ভালোবাসে।

or similar (key word: বাবলু আমাকে বলল )

#### A4 Cloze Passage

[20]

Marking principles:

Candidates may respond with **either** a number **or** a phrase (**or** both). **Tolerate spelling errors.**

If candidates write more than one attempt per item, an incorrect attempt will invalidate any correct attempt to the same item (e.g. for Q16, if a candidate responds (8) খেলা = 0 marks).

- |                  |         |
|------------------|---------|
| 16 (8) আপোসহীন   | 2 marks |
| 17 (11) দায়িত্ব | 2 marks |
| 18 (1) পরিচর্যা  | 2 marks |
| 19 (12) সচেতন    | 2 marks |
| 20 (6) খেলা      | 2 marks |
| 21 (14) দূষিত    | 2 marks |
| 22 (2) সহজাত     | 2 marks |
| 23 (7) আপন       | 2 marks |
| 24 (5) অমর্যাদা  | 2 marks |
| 25 (10) সংযোগ    | 2 marks |

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3204	02

## Section B

## B5 MCQ Comprehension

[14]

Marking principles:

Candidates may respond with **either** a number **or** a phrase (**or** both). **Tolerate spelling errors.**  
 If candidates write more than one attempt per item, an incorrect attempt will invalidate any correct attempt to the same item (e.g. for Q26, if a candidate responds (3) একমাত্র গ্রহান্তরের জীবের হাতেই এটি থাকে। = 0 marks).

- 26 (3) আঙুলের আলতো এক চাপেই একে নানা কাজে ব্যবহার করা যায়। 2 marks
- 27 (2) যোগাযোগ ব্যবস্থার বিপুল পরিবর্তনের ফলে এটি সহজলভ্য। 2 marks
- 28 (1) ১৯১৮ সালে। 2 marks
- 29 (1) আমেরিকার বেল কোম্পানি সর্বপ্রথম গাড়িতে রাখা তারবিহীন ফোনের ব্যবহার চালু করে। 2 marks
- 30 (2) ব্যাটারী বেশি লাগত বলে খুব ব্যয়বহুল ছিল। 2 marks
- 31 (4) মোটোরোলা সংস্থার উদ্যোগে। 2 marks
- 32 (3) মোবাইল ফোন খোলা বা বন্ধের বোতামটি আমাদেরই হাতে। 2 marks

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3204	02

## Section C

## C6 OE Comprehension

[36]

Marking principles:

Candidates must write in their own words, i.e. not 'lift' (copy word-for-word) material from the text. There is a maximum of **6 marks** available for each question. A maximum of **4 marks** are awarded for **Content**, according to the examples in the mark scheme below. A maximum of **2 marks** are awarded for **Language** according to the banded marking principles below.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• clear, appropriate language and vocabulary</li> <li>• in the candidate's own words (no lifting)</li> <li>• tolerate minor spelling errors</li> </ul>	2 language marks
<ul style="list-style-type: none"> <li>• partially successful communication of the answer</li> <li>• spelling errors and</li> <li>• occasional lifting</li> </ul>	1 language mark
<ul style="list-style-type: none"> <li>• inappropriate use of language</li> <li>• limited/inappropriate vocabulary</li> <li>• meaning is confused/ambiguous/obscure</li> <li>• basic errors which impede communication</li> <li>• heavy reliance on lifting</li> </ul>	0 language marks

**Content** marks are to be awarded as follows:

33 লেখক শৈশবে ঘুড়ি ওড়ানোটা কীভাবে উপভোগ করতেন? চারটি উদাহরণসহ বুঝিয়ে দাও।

(Any 4 from the following)

- ঘন্টার পর ঘন্টা ঘুড়ির দিকে তাকিয়ে থেকে 1 mark
- কেটে যাওয়া ঘুড়ির পিছনে দৌড়ে 1 mark
- খুব যত্ন করে ছোঁড়া ঘুড়িতে তালি / তালি দিয়ে 1 mark
- উৎসবের আগে সুতোয় কড়া মাজা দিয়ে 1 mark
- ঘুড়ি উড়িয়ে / ঘুড়ি বানিয়ে / লাটাই ধরে 1 mark
- ঘুড়ি ওড়ানোর প্রতিযোগিতায় অংশ নিয়ে 1 mark

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3204	02

34 এশিয়া ও ইউরোপে কখন, কীভাবে ঘুড়ির প্রতিযোগিতা হয়? দু'টি করে উদাহরণসহ ব্যাখ্যা কর।

(There is a maximum of **2 marks** for responding to **কখন** and a maximum of **2 marks** for responding to **কীভাবে** )

কখন :

- এশিয়ায় ঘুড়ি ওড়ে সাধারণত শরতে / শীতকালে / বসন্তে 1 mark
- ইউরোপে ঘুড়ি প্রতিযোগিতা হয় গ্রীষ্মকালে 1 mark

কীভাবে :

- এশিয়ায় ঘুড়ি প্রতিযোগিতা হয় কে সবচেয়ে বেশি ঘুড়ি ভো-কাট্টা করতে পারে তা নিয়ে 1 mark
- কার ঘুড়ি কত বেশি উপরে উঠতে পারে তার উপর 1 mark
- ইউরোপে ঘুড়ি প্রতিযোগিতা হয় কার ঘুড়ি সবচেয়ে বেশিক্ষণ আকাশে উড়তে পারে তার ভিত্তিতে 1 mark

35 সময়ের ব্যবধানে ঘুড়ির গঠনে ও নামে যেসব পরিবর্তন এসেছে তা দু'টি করে উদাহরণসহ লেখ।

(There is a maximum of **2 marks** for responding to **ঘুড়ির গঠন** and a maximum of **2 marks** for responding to **ঘুড়ির নাম** )

ঘুড়ির গঠন : (any 2 of the following bullet points)

- আগে ঘুড়ি তৈরি হত পাতলা (সাদা ও রঙিন) সিল্কের কাপড়ের / চৌকো আকৃতির 1 mark
- এখন ঘুড়ি তৈরি হয় বিশেষ ধরনের মার্বেল কাগজ / প্লাস্টিক দিয়ে 1 mark
- পাখি / মাছ / কচ্ছপ / ড্রাগন / বিভিন্ন আকৃতির জ্যামিতিক নকশায় 1 mark

ঘুড়ির নাম : (any one name from each bullet point)

- আগে ঘুড়ির নাম ছিল পেটকাটি / চাঁদিয়াল / মোমবাতি ইত্যাদি 1 mark
- এখনকার ঘুড়ির নাম হল মেঘকুমারী / ডলফিন / ডেল্টা / রূপচাঁদা / মাছরাজা ইত্যাদি 1 mark

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3204	02

36 ঘুড়ি উৎসবের আগে কর্মশালায় কী ধরনের ব্যস্ততা দেখা যায় চারটি উদাহরণসহ লেখ।

(Any 4 from the following)

- ঘুড়ির আকার, নকশা ও রঙ সবকিছু নিয়েই গবেষণা চলে 1 mark
- শিল্পীরা নানান সরঞ্জাম নিয়ে খুব ব্যস্ত হয়ে পড়েন 1 mark
- ঘুড়ির নকশায় নতুনত্ব আনতে তাঁরা মশগুল হয়ে যান 1 mark
- ছোট্টরাও এখানে সক্রিয়ভাবে যোগ দিয়ে পতেঙ্গা ঘুড়ি বানায় 1 mark
- টানা কয়েকদিন ধরে অক্লান্ত পরিশ্রম করে 1 mark

37 সেন্ট মার্টিন দ্বীপে ঘুড়ি উৎসবের বিশেষত্ব কী কী? চারটি উদাহরণসহ ব্যাখ্যা কর।

(Any 4 from the following)

- সারা আকাশ জুড়ে ঘুড়ির মেলা বসে 1 mark
- পর্যটকরাও ঘুড়ি উৎসবে যোগ দেয় 1 mark
- ফেব্রুয়ারী মাসে এই উৎসব হয় 1 mark
- এই উৎসব এক জায়গায় সীমাবদ্ধ না থেকে বিভিন্ন জায়গায় ছড়িয়ে পড়ে 1 mark
- শিল্পী থেকে কবিয়াস সকলেই এই উৎসবে মাতোয়ারা হয় 1 mark
- ছোট বড় সকল ঘুড়িপ্রেমীরা একইভাবে এখানে অবাধে বিচরণ করে 1 mark

38 লেখক 'ঘুড়ি উৎসবের' কী কী ইতিবাচক দিকের বর্ণনা করেছেন? চারটির উল্লেখ কর।

(Any 4 from the following)

- ছোট ও বড় সবাই একসঙ্গে মিলে এই খেলায় যোগদান করা যায় 1 mark
- বিভিন্ন আকৃতির রঙিন ঘুড়িগুলো সকলের মধ্যে উৎসবের মেজাজ নিয়ে আসে 1 mark
- ঘুড়িঝাল ও উড়িঝাল সকলেই একই আনন্দে উত্তেজনায় মশগুল হয়ে থাকে 1 mark
- পারস্পরিক ভাবধারা বিনিময়ের মাধ্যমে সাংস্কৃতিকভাবে সমৃদ্ধ ও সফল হওয়া যায় 1 mark
- ঘুড়ি বানানো থেকে ওড়ানো পুরোটাই একটি বহির্মুখী খেলা তথা মজার বিনোদন 1 mark
- ঘুড়ি বানানোর মতো সৃজনশীল কাজেও ছোটদেরকে আকৃষ্ট করা যায় 1 mark

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Cambridge O Level – May/June 2016	3204	02

**C7 Vocabulary**

[10]

Marking principles:

• appropriate synonym with correct spelling	2 marks
• appropriate synonym • tolerate minor spelling errors which do not impede meaning	1 mark
• inappropriate synonym • spelling error which impedes meaning	0 marks

If candidates write more than one attempt per item, an incorrect attempt will invalidate any correct attempt to the same item.

The following are examples of correct responses. Award up to **2 marks** for each question, according to the banded marking principles above.

- 39 অফুরন্ত = শেষ হয় না এমন / ফুরোয় না এমন / অশেষ / অটেল / অনেক / প্রচুর or similar
- 40 উত্তম = খুব ভালো / শ্রেষ্ঠ / উৎকৃষ্ট / সবচেয়ে ভালো / সর্বোৎকৃষ্ট or similar
- 41 নমনীয় = কোমল / নরম / যা নোয়ানো যায় / বাঁকানো যায় এমন or similar
- 42 নিরলস = অনলস / আলসাহীন / অক্লান্ত / ক্লান্তিহীন or similar
- 43 অবাধ = বাধাহীন / অবারিত / মুক্ত / খোলা / অপ্রতিবন্ধ / দ্বিধাহীন / বাধানিষেধহীন or similar